

PORTALUL MAGIC  
*CAPCANE ÎN JUNGLĂ*

EDITURA PARALELA 45

Redactare: Mihaela Pogonici  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Capcane in junglă** / de Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad.  
din lb. engleză de Laura Poantă. - Ed. a 2-a. - Pitești : Paralela 45, 2020  
ISBN 978-973-47-3217-3

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Poantă, Laura (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne  
*Magic Tree House #19. Tigers at Twilight*

Text copyright © 1999 by Mary Pope Osborne  
Cover art and illustrations copyright © 1999 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House  
Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.  
Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne,  
used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2020  
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate  
intelectuală.  
[www.edituraparalela45.ro](http://www.edituraparalela45.ro)

19

# PORTALUL MAGIC

## CAPCANE ÎN JUNGLĂ

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Laura Poantă

**Editura Paralela 45**



## Jack

**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



## Annie

**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

# Caprins

Prolog .....	13
1. O pădure îndepărtată.....	17
2. Kah și Ko.....	24
3. Un copac mișcător.....	34
4. Mai bine decât într-un leagăn!.....	42
5. Plimbare în noapte.....	48
6. Creatura din mlaștină.....	55
7. Prins în capcană! .....	64
8. Câinele-minune.....	70
9. Pustnicul.....	76
10. Cine ești tu, Teddy? .....	86
<i>Alte informații</i> .....	91
<i>Langurul sacru</i> .....	93
<i>Specii pe cale de dispariție</i> .....	95

# 1

---

## O pădure îndepărtată

Jack și Annie se întorceau de la bibliotecă prin pădurea din Frog Creek. Soarele cald al după-amiezii făcea să strălucească frunzele copacilor.

— Mi-e dor de Teddy, suspină Annie.

— Și mie, spuse Jack. Chiar e un câțel deștept.

— Da! Și curajos!

— Și isteț.

— Și e... acolo!

— Poftim? exclamă Jack.

Annie arată cu mâna.

— *Acolo!* E acolo!

Un cățeluș cu blană maronie și zbârlită se  
ivi dintr-un tufiș.



Ham! Ham!

— Teddy! strigă Jack.

Cățelușul o luă pe cărare și dispăru în pădure.

— Hai și noi! zise Annie.





Copiii o porniră pe urmele câinelui care fugea printre copaci. În cele din urmă se opri gâfâind la o scară de frânghie care atârna din cel mai înalt stejar, invitându-i, încă o dată, să urce în căsuța fermecată.

Annie luă cățelușul în brațe:

— Hei, ne-a fost dor de tine!

— Da, zevzecule, pe unde ai umblat? spusese și Jack și îl pupă.

Teddy îi linse pe amândoi pe obraz.

— E vremea să plecăm în căutarea celui de-al treilea dar, nu? ghici Annie.

Teddy strănută, ca și cum ar fi vrut să spună „Bineînțeles!“

Annie dădu cățelușul fratelui ei, care îl băgă în rucsac. Apoi, unul după altul, urcară pe scară.